

DAY ONE 首天: SUNDAY 星期日, 22/5 (13.30 - 18.30)

Lecture Hall

Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation

9th Floor, Macau Landmark

置地廣場九樓, 澳門何鴻燜博士醫療拓展基金會演講廳

DAY TWO 次天: MONDAY 星期一, 23/5 (15.00 - 18.45)

Lecture Hall

Centro Hospitalar Conde de São Januário

澳門仁伯爵綜合醫院演講廳

DAY THREE 第三天: TUESDAY 星期二, 24/5 (08.30 - 13.15)

Center of Medical Professional Development

Macau University of Science and Technology

澳門科技大學專科醫療訓練中心

CHAired BY / 主持單位

Macau University of Science and Technology: Faculty of Health Sciences
澳門科技大學: 健康科學學院

ORGANIZED BY / 承辦單位

Macau Healthcare Management and Promotion Association
澳門健康管理及促進學會

SUPPORTED BY / 協助單位

DEPARTMENT OF INTERNATIONAL COOPERATION, MINISTRY OF HEALTH, PRC | 中華人民共和國衛生部國際合作司
Hong Kong College of Emergency Medicine | 香港急症醫學學院
Associação dos Médicos de Língua Portuguesa de Macau | 澳門葡語醫生協會
Associação de Cardiologia de Macau | 澳門心臟學會
Associação Luso-Chinesa dos Enfermeiros de Macau | 澳門中葡護士會
Casa de Portugal em Macau | 澳門葡人之友協會
Associação Casa do Brasil em Macau | 澳門巴西之家協會
Associação de Amizade Macau - Timor | 澳門帝次友誼協會
Macau Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation | 澳門何鴻燜博士醫療拓展基金會
Macau Henry Fok Foundation | 澳門霍英東基金會
Macau Foundation | 澳門基金會

FOR RESERVATIONS

Please contact event assistant: Ms. Carrie Wong

Tel: (+853) 6629 1034

Email: aizza.event.carrie@gmail.com

**PROFESSIONAL
KEYNOTE SPEAKERS
教授專家**

CHINA 中國

Prof. Wu Jun 吳軍教授

Director, Institute of Burn Research, 3rd Military Medical University, PRC

第三軍醫大學西南醫院全軍燒傷研究所所長

Topic: The Organization of Medical Rescue of Wenchuan and Yushu Earthquake



Prof. Chen Peng 陳萍教授

Executive Member of Nuclear Medicine Association, PRC

中華醫學會核醫學分會委員

Topic: Prevention and Management on Nuclear Catastrophe



HONG KONG 香港

Dr. Leung Ling-Pong 梁令邦醫生

Senior Medical Officer, A&E Department
Queen Mary Hospital, Hong Kong

香港瑪麗醫院急診科高級醫生

Topic: How to improve the outcome of Acute Myocardial Infarction (AMI) in patients



USA 美國

Dr. Dan Raemer

Director of CMS, Harvard University, USA

美國哈佛大學臨床模擬教學中心主任

Topic: Healthcare Team Simulation as a Malpractice Loss Prevention Technique & Planning in Disaster Medicine



AUSTRALIA 澳洲

Ms. Katie Walker

Co-Chair, Asia-Pacific Summit on Simulation in Healthcare
Program Director

醫療保健模擬照護專家亞太區會議之聯合主席

Topic: Building a National Healthcare Simulation Program



Dr. Cate McIntosh

Simulation Program Director

Hunter New England Skills & Simulation Centre, Australia
澳洲獵人新英格蘭模擬技術中心及澳洲約翰亨特醫院擔任模擬項目主任和麻醉科專家

Topic: New Directions in Simulation Based Education & Training in Emergency Response Capabilities



Ms. Amanda Grauze

Education Director, Medical Synergies, The Center
Notre Dame University

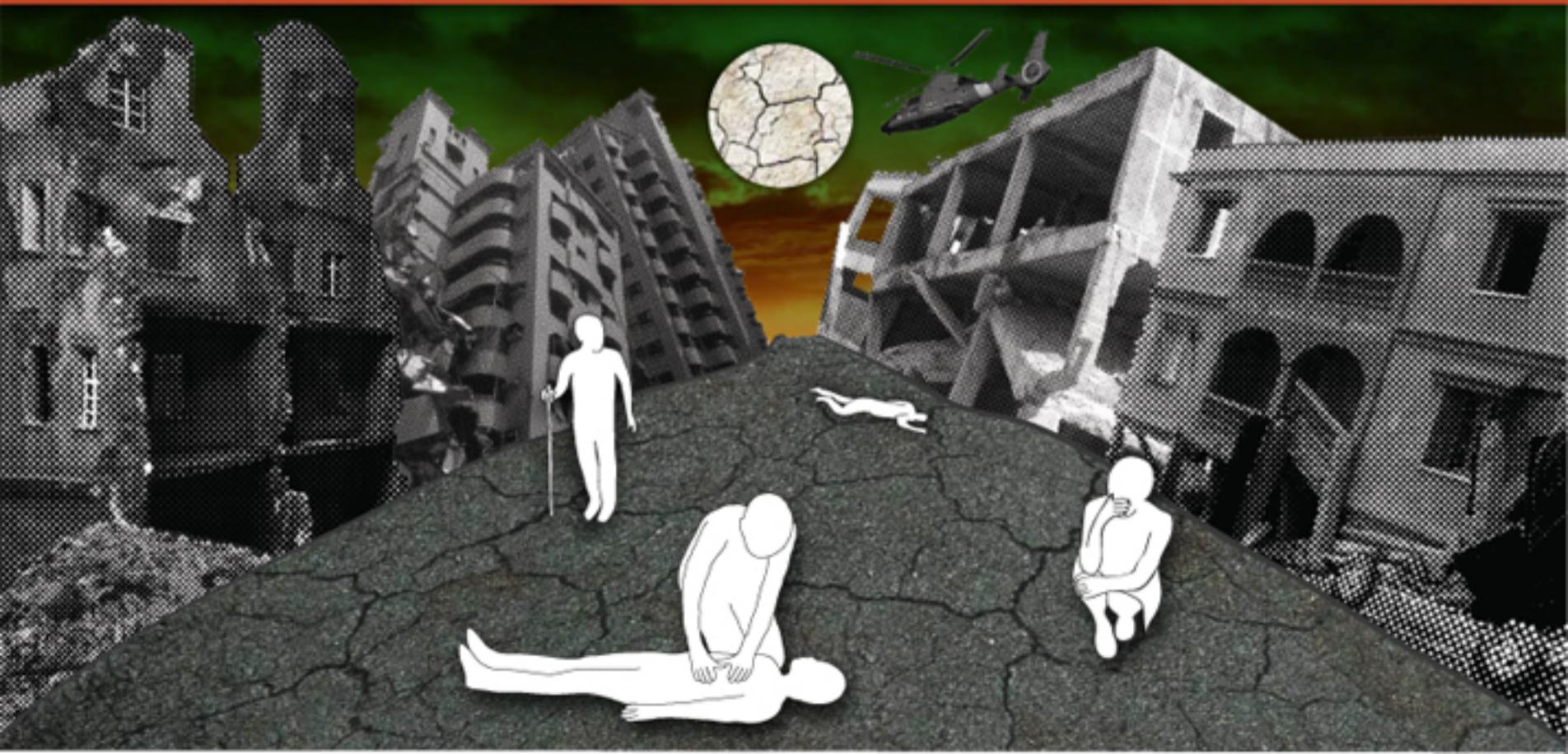
澳洲西澳大學麻醉技巧與模擬醫學中心之教學總監

Workshop: Life Support: Causes, Prevention and Cardiac Arrest Management



**SINO-LUSO INTERNATIONAL MEDICAL FORUM (SERIES ONE)
EMERGENCY DISASTER MANAGEMENT & SIMULATION TRAINING
FÓRUM MÉDICO INTERNACIONAL SINO-LUSO (PRIMEIRA FASE)
GESTÃO DE EMERGÊNCIA EM DESASTRES NATURAIS E TREINO SIMULADO**

中葡國際醫學論壇(系列一): 災難緊急醫療應變及模擬培訓



Press Release

“Sino-Luso International Medical Forum - (Series One) - Emergency Disaster Management & Simulation Training”

Fórum Médico Internacional Sino-Luso (Primeira Fase) Gestão de Emergência em Disastres Naturais e Treino Simulado

This 3-day forum event is chaired by the **Macau University of Science and Technology: Faculty of Health Sciences** and organized by the **Macau Healthcare Management and Promotion Association (MHMPA)** on 22nd to 24th May, 2011 at Macau SAR, China.

We are very pleased to announce that a list of prominent keynote speakers and researchers from Commonwealth Australia, the United States, Portugal, Hong Kong and Mainland China will be attending to discuss the challenges about the future of emergency care. A litany of specially designed workshops, keynote presentations and skills training programs will be held separately in three different venues, the Centre of Excellence for Medical Professional Development at the MUST, the lecture hall of Stanley Ho Medical Development Centre and the lecture theatre of Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Keynote addresses by:-

- Professor Dan Ramaer (Harvard Medical University, USA) on Healthcare Team Simulation as a Malpractice Loss Prevention Technique
- Prof Wun Jun (The 3rd Military Medical University) on a real story whilst Prof Wu, a major general rank doctor commanded by Secretary-General of the United Nations, Ban Ki-Moon, Wu was leading the rescue mission team into the heart of the major earthquake zone in Sichuan, a timely presentation on “Organization of Medical Rescue of Wenchuan and Yushu Earthquake”.
- Prof Chen Ping - (Executive Member of Nuclear Medicine Association, CMA, PRC) presenting on current topic of ‘Prevention and Management on Nuclear Catastrophe’.
- Dr Cate McIntosh (Hunter New England, Australia) on New Directions in Simulation Based Education & Training in Emergency Response Capabilities.
- Prof Katie Walker (Commonwealth Australia Health Workforce) on how to build a national simulation healthcare training program.

For Release 9 a.m. 5th May 2011

- Amanda Grauze – (The Center, University of Notre Dame, Australia) on a series of Train the Trainers Life Support Programs.

Finally, Dean of Faculty, Professor Manson Fok (MUST) and local Macau experts in the field, including Vice Chairman of Health Bureau of Macau, Dr Chan Wai Sin, Vice Superintendent of General Hospital, Dr Lei Wai Seng, Dr Mario Evaro, Dr Rui Futado, etc will discuss and give an overview of the latest development of emergency healthcare system here in Macau, SAR and what Macau is facing in a number of challenges in the past and new plans of Taipa emergency departments scheduled to be established in this summer.

This event is supported by the Ministry of Health, PRC as well as a list of outstanding healthcare organizations and Portuguese speaking associations here in Macau.

This would be a great opportunity for us to gather the great minds around the globe and to share the experiences and knowledge of current topics in disasters management and the preparedness of handling major incidents such as earthquake and nuclear contamination. Beside, Macau would serve as a great platform to enhance the dynamics and connections amongst the Portuguese speaking communities in the region.

A special Presidential Dinner will also be held in the evening after the forum on the 22nd Sunday evening at 7:00 on the 5th Level of Legend Club of Landmark Hotel.

Members of the media and press are invited to attend.

Please feel free to contact our Foreign Affairs Officer at billy.chan@peddermacau.com or call during office hours +853 66887649 if you have any questions. It is our honour to have you as one of our prestigious guests.

中葡醫學論壇科大舉行



中葡國際醫學論壇（系列一）

中葡國際醫學論壇（系列一）災難緊急醫療應變及模擬培訓昨舉行。澳門科技大學健康科學學院院長、論壇主席霍文遜表示，論壇促進大中華區與葡語系國家的各專科人員交流合作，加強醫護人員的應對災難能力。

活動由澳門科技大學健康科學學院主持、澳門健康管理及促進學會統籌，昨起一連三日舉行。昨下午二時在何鴻燊博士醫療拓展基金會演講廳舉行，近二百名本地醫護人員及嘉賓出席。

霍文遜致詞表示，應國家衛生部建議舉辦是次論壇，藉以提升中葡語國家專科醫療的培訓水平，聯合探討統一規範的類比培訓、災難緊急醫療應變、醫學創新技術和考試標準，提高醫療品質，建立一套各國同行組織相互認證、評價的品質標準。活動期間，多位來自內地、香港、美國及澳洲等知名醫學專家來澳，就“四川汶川與玉樹大地震醫療救援之開展工作”、“核擴散的預防與管理”等多個內容講學。此外，科大健康科學院專業醫療發展中心今日啟用，引入專業儀器，並設模擬災難現場的課程，藉以提升澳門醫護人員災難事件的應對水平。

中葡醫學論壇系列(一)在澳舉辦

探討災難緊急醫療應變及模擬培訓



中葡國際醫學論壇（系列一）：「災難緊急醫療應變及模擬培訓」日前在本澳舉行。活動由澳門科技大學健康科學學院主辦、澳門健康管理及促進學會承辦，從本月 22 日起，一連三天分別假澳門何鴻燊博士醫療拓展基金會演講廳、澳門仁伯爵綜合醫院演講廳以及澳門科技大學專科醫療訓練中心舉行。

建相互認證品質標準

今次論壇由中華人民共和國衛生部建議發起，得到了中華人民共和國衛生部國際合作司、香港急診科醫學院、澳門葡語醫生協會、澳門心臟學會、澳門中葡護士會、澳門葡人之家協會、澳門巴西之家協會、澳門帝汶友誼協會、澳門何鴻燊博士醫療拓展基金會、澳門霍英東基金會以及澳門基金會的協助。

澳門科技大學健康科學學院院長、論壇主席霍文遜表示，論壇旨在促進大中華區與葡語國家的各專科人員交流與合作，加強醫護人員應對災難的能力。更是因應國家衛生部建議而舉辦，在提升中國與葡語國家專科醫療的培訓水平，共同探討統一規範的類比培訓、災難緊急醫療應變、醫學創新技術和考試標準，提高醫療品質，建立一套各國同行組織相互認證評價的品質標準有一定的積極作用。

「中葡國際醫學論壇」作為一個系列活動，在今年內將舉辦四次不同主題的論壇。霍文遜指出，該系列活動不但是一個高質素的醫療教育活動，兼且促進了大中華區與葡語國家的各專科醫學醫師及醫學工程人員的彼此認識、相互交流及推動長遠國際友誼與合作，大力加強中國華人醫師在世界醫療專業界地影響力和認受性。而首次舉辦選擇「災難緊急醫療應變及模擬培訓」主題，是考慮到 35 月 12 日是汶川大地震 3 週年日本 3.11 大地震引發的海嘯以及核洩漏等災害，希望通過論壇，分享應變及醫療處理措施。

第三軍醫大學西南醫院全軍燒傷研究所所長教授吳軍相信通過今次論壇的，中國與葡語國家的同行業者將進行深入廣泛的交流與討論，將在自然災害的預防和處理方法上的經驗相互分享，更好地提升各自專業水平，更好地保護大眾。

中華醫學會核醫學分會委員陳萍教授表示，論壇主辦方走在國內前列。

舉辦今次大規模、廣泛的、以專題形式關於核技術普及性的宣傳以及核事故發生時如何緊急應變的專題非常必要。

宣傳普及災難緊急應變

活動期間，多位來自內地、香港、美國及澳洲等地的知名醫學專家來澳演講。

論壇首日共分三節舉行，首節以「災難應變」為主題，吳軍和與會者分享了其在四川汶川與玉樹大地震醫療救援之開展工作的主題演講，陳萍作「核擴散的預防與管理」專題演講；第二節以「模擬醫療培訓計劃」為主題，由美國哈佛大學臨床模擬教學中心主任 Dr.Dan Raemer 為現場與會者講解了醫療模擬訓練作為醫療失當之預防技巧及災難醫療計劃，澳大利亞新英格蘭模擬技術中心模擬項目主任和麻醉科專家 Dr.Cate McIntosh 作「模擬教學方式與培訓災難應變之新領馭」專題演講；第三節以「現代化地緊急醫療發展」為主題，由香港急癥科醫學院院士梁令邦帶來了「如何改進急性心肌梗死的診治」演講，由吳軍以「燒傷管理技術的過去、現在與未來」為題，為現場與會者做專題演講。

論壇第二天假仁伯爵綜合醫院演講廳舉行，第四節以「模擬教學在麻醉學的應用」為主題，由 Dr.Cate McIntosh 作「模擬教學在麻醉學課程所擔任之角色」專題演講，醫療保健模擬護照專案亞太區會議聯合主席 Ms.Katie Walker 以「建設一個全國模擬醫療培訓項目」為題，作專題演講。

論壇第三天假澳門科技大學專科醫療訓練中心舉行，以「高階生命急救術培訓班：倒是證書課程」為主題展開，由澳大利亞聖母大學研究所教學總監 Ms.Amanda Grauze 作了「高階生命急救術的課程：心臟驟停的成因、預防及管理」專題演講。

陳萍：社會亟需宣傳普及核技術知識



陳萍教授回應各傳媒的提問



主辦和演講嘉賓一起接受傳媒們的專訪

「我從事核放射線工作廿幾年了，一直在一線工作，多年工作令我深深體會，社會大眾對放射線很怕，瞭解甚少，以至於盲目恐慌」。中華醫學會核醫學分會委員陳萍表示，現今亟需對社會大眾進行核技術知識的宣傳普及與教育。

陳萍這次到澳門出席「中葡國際醫學論壇（系列一）：災難緊急醫療應變及模擬培訓」，並在論壇上發表了《核擴散的預防與管理》，並接受了記者訪問。

陳萍指出，今次日本因遭大地震，導致核電站核洩漏舉世震驚，儘管前蘇聯切爾諾貝利核電站核事故已過去 30 年，但今次日本核洩漏事件警醒世人要科學合理運用核技術，同時也提醒我們要正確面對核事故，對核技術要有一定的瞭解，不要盲目恐慌。

日本核洩漏發生後，當地救災、疏散人群一切都有條不紊地進行著，但遠在中國的百姓卻因對「核」不瞭解，盲目恐慌，甚至出現「搶鹽」的「鬧劇」。陳萍表示，事件再一次提醒我們加強對核技術以及核事故發生的宣傳、教育以及普及。她指出，「核放射線」必然存在於自然界，無處不在，包括人體身上也存在放射線的元素，自然界有宇宙射線，關鍵在於量的多少，小劑量的放射線是不足以造成危害的。

她表示，自然界的放射線佔了全部放射線的三分之二以上，另外三分之一為人類製造的放射線，最常見的為醫療放射線，X 光、CT 所造成的放射線劑量則偏大也是其中最重要的一部分，而人們所擔心的認為放射線事故造成的放射線則是相當少的一部分。

「放射線無處不在，關鍵是什麼劑量可以治病，什麼劑量是安全的，總體來講，國家對核的管理非常嚴格，只要每個人按照規則去做，問題不大」。陳萍說。

吳軍：災後救援一定要快要專業



吳軍教授向各傳媒講解



5月12日是汶川大地震三周年紀念日，三年前的那場災難還歷歷在目。除了地震震級高外，汶川還是一個人口密集的地方，伴隨著地震而來的是巨大的人口傷亡以及城市的毀滅。曾經參與過震後急救的第三軍醫大學西南醫院全軍燒傷研究所所長吳軍教授總結經驗指出，災後救援一個要「快」，另一個要「專業化」。

在「中葡國際醫學論壇（系列一）：災難緊急醫療應變及模擬培訓」上，吳軍和與會者分享了其在「四川汶川與玉樹大地震醫療救援之開展工作」總結出來的經驗。

快速而強有力的組織工作是取勝關鍵

按照中國軍隊的傳統，一旦發生重大災害的時候，軍隊是國家和人民所依靠的中堅力量，所以第三軍醫大學西南醫院平時就進行了系統的、嚴格的災害救援訓練。

在汶川地震發生後，第三軍醫大學西南醫院在短短的24小時內接到三道救援命令，並迅速的組織了3支大規模的醫療隊奔赴災區參與救援，是首隻四川省以外趕到災區現場的醫療救援隊伍。吳軍表示，從戰略層面來講，組織工作極其重要，有序的、強有力的組織工作是在一場與重大自然災害鬥爭中取勝的重要法門。

吳軍表示，災後救援還講究一個「快」字。

他舉例指出，如果具體到顱腦損傷，六小時以內是黃金救援時間，但在震後救援過程中，真正遇到的顱腦損傷的患者非常少，但這並不是代表沒有顱腦損傷的患者，而是

當醫療救援隊趕到現場時，患者已經死亡，留下來的都是四肢、脊柱以及軟組織損傷的患者。

「任何一個救援行動太慢了，就談不上真正的所謂緊急救援，所以「快」是極其重要的。」

專業化促救災共工作高效有序進行

專業化的救災能夠幫助救災工作高效、有序的進行，從而挽救更多的受災民眾的生命。吳軍舉例說明，部隊官兵一般是第一時間趕到現場參與救援，但是由於他們沒有受過災後救援醫學的專業訓練，所以在救治過程中，不懂將傷者分類，「哪些傷者是需要立即救治，哪些傷者可以留下觀察，救援現場實際上有些混亂。」吳軍指出，受過專業訓練的軍隊醫生，到達災後現場第一件事首先是將傷者分類。把時間和有限的醫生合理安排，這樣才能最大限度的挽救傷者的生命。

此外，由於不少地方醫生沒有受過災害救助或是特殊訓練，沒有掌握長期被埋壓患者救治的基本原則，當救援人員辛苦將患者從廢墟之下救出之後，但在送到帳篷的途中生命消失了，

吳軍指出，專業化的救援訓練在災後救援過程中尤為重要，它可以最大限度的挽救傷者的生命。